



Morgan
McKinley

【外資系音声プラットフォーム】アダプテーションライター（契約社員） | 完全在宅

数百万人が利用するプラットフォームにあなたが関わったコンテンツが配信されます！

Job Information

Recruiter

Morgan McKinley

Job ID

1557631

Industry

Bank, Trust Bank

Job Type

Contract

Location

Tokyo - 23 Wards

Salary

Negotiable, based on experience

Refreshed

September 8th, 2025 16:29

General Requirements

Minimum Experience Level

Over 3 years

Career Level

Mid Career

Minimum English Level

Business Level

Minimum Japanese Level

Fluent

Minimum Education Level

Bachelor's Degree

Visa Status

Permission to work in Japan required

Job Description

数百万人が利用するプラットフォームにあなたが関わったコンテンツが配信されます！

ショートストーリーを配信するグローバルプラットフォームにて、**アダプテーションライター**として英語のスクリプトを日本の文化や市場に適した形に変換し、没入感のあるストーリーを日本のリスナーへ届けます。副業OK。

主な職務内容

- 英語スクリプトの翻訳・トランスクリエーション。日本の読み手に合わせて適切にローカライズすること。
- AIによるアダプテーションのチェック・編集。
- アダプテーションの基準やワークフローの確立。

Join a **global audio platform** that brings immersive stories to life for millions of listeners worldwide. As an **Adaption Writer**, you will play a key role in **localizing and transcreating English scripts** into culturally relevant Japanese content. This role

combines creativity with precision, ensuring high-quality adaptation for Japan while collaborating with international teams in a fully remote environment.

Key Responsibilities

- Localize and transcreate English scripts into Japanese with cultural accuracy and impact.
- Perform quality assurance by reviewing and editing AI-adapted content for **accuracy, tone, and cultural fit**.
- Develop adaptation standards and workflows to improve efficiency and consistency.
- Collaborate with remote teams and stakeholders to ensure seamless project delivery.
- Contribute creative insights to enhance storytelling and user engagement.

Required Skills

必須条件 経験・資格：

- メディア・エンターテインメントのローカリゼーション経験3年以上
- 多様なオーディエンスを対象としたアダプテーション経験
- スクリプトライティング・編集経験（特に音声・エンタメコンテンツ）

語学力：

- 日本語：ネイティブレベル
- 英語：流暢

ソフトスキル：

- プロジェクトマネジメント（特にリモート環境でのチームマネジメント・進行管理スキル）

歓迎条件

- デジタルメディアや配信プラットフォームでのローカリゼーション経験

この求人がおすすめの理由

- 数百万人が利用するプラットフォームにあなたが関わったコンテンツが配信されます！
- 完全在宅勤務で柔軟な働き方が可能
- リモートでもサポートは充実しています
- 主体性やチャレンジ精神を重視するスタートアップらしい企業風土
- 副業可

Required Skills and Qualifications Experience:

- 3+ years in **media and entertainment localization**, with strong experience adapting content for diverse audiences.

Technical/Creative Expertise:

- Background in scriptwriting and editing, ideally in **audio or entertainment content**.

Project Management:

- Proven ability to manage deadlines and coordinate with remote teams.

Language Requirements:

- **Japanese:** Native level (required for high-quality localization).
- **English:** Business level (for communication with global teams).

Soft Skills:

- Strong bilingual communication skills, creativity, and attention to detail.

Preferred Skills & Qualifications

- Experience with **project management tools** for remote collaboration.
- Familiarity with localization processes in **digital media or streaming platforms**.

Why You'll Love Working Here

- **Fully remote** work with flexible hours.
- **Startup culture** that encourages innovation and ownership.
- Collaborative global team environment.
- Casual dress code with minimal overtime.
- Opportunity to shape storytelling experiences for millions of listeners.

Company Description

Morgan McKinleyは国際的な人材コンサルティング会社として、さまざまな業界・分野をリードする採用企業様と、スペシャリストとしてのスキルを有する人材とを結びつけるお手伝いをしています。1988年の創立以来、Morgan McKinleyの名は、「卓越した質のサービス」「市場知識の豊富さ」「No.1企業であり続けようとする強い意志」、そして何よりも「実績」を体現する会社として知られています。

リクルーティング スペシャリストである弊社コンサルタントまでお気軽にお問い合わせください。